



KAISER PERMANENTE®

Cáncer en general

(Cancer Overview)

Para entender el cáncer, debemos entender primero el crecimiento normal de las células. A través de la vida, las células del cuerpo se dividen y se duplican de una manera ordenada. Este crecimiento es rápido durante los primeros años de vida. Pero cuando el cuerpo ya ha crecido por completo, las células normales de la mayoría de los tejidos se dividen y se duplican sólo para reemplazar las células gastadas o para reparar heridas.

Sin embargo, las células algunas veces se dividen y se duplican anormalmente de una manera incontrolable y rápida. El exceso de tejido que se forma, se llama un "tumor". Los tumores pueden ser bastante inocuos o muy peligrosos. Cuando las células renegadas se multiplican pero no se extienden, se les considera inocuas y se describen diciendo que son "benignas". Cuando las células renegadas se multiplican e invaden tejidos adyacentes y se diseminan por otras partes del cuerpo, se deben considerar peligrosas y son descritas como "cancerosas" o "malignas". El cáncer es simplemente un término general que se refiere a los tumores malignos que invaden los tejidos y que se diseminan por el sistema linfático o por la corriente sanguínea a otras partes del cuerpo. Una vez que el cáncer se disemina, se dice que se ha "metastasisado".

En general, el riesgo de cáncer aumenta con la edad. La mayoría de los cánceres ocurren después de los 40 años. Pero el cáncer ocurre en personas jóvenes y aunque es raro, el cáncer es la principal enfermedad mortal en los niños entre 1 y 14 años de edad.

Aunque no hay una manera garantizada de protegerse contra el cáncer, hay maneras de reducir su riesgo de llegar a tenerlo. Éstas son cinco sugerencias de La Sociedad Americana contra el cáncer:

- 1.) No fume. El tabaco causa más de una quinta parte de todos los cánceres en los Estados Unidos. No fumar reduce su riesgo significativamente.
- 2.) Evite exponerse al sol en exceso y use un protector solar en todas las partes de

la piel que estén expuestas cuando se encuentre al aire libre. Esto ayudará a reducir el riesgo de desarrollar cáncer de la piel.

3.) Limite su exposición a los vapores de los autos, de las fábricas, de los disolventes caseros y a los productos químicos para prados y jardines. Algunos contienen agentes que causan cáncer.

4.) Reduzca la cantidad que consume de alimentos ahumados o altos en grasa. Éstos pueden contribuir a ciertos tipos de cáncer.

5.) Controle su peso. El exceso de peso aumenta el riesgo del cáncer.

Si usted está atento a todas estas precauciones, puede reducir significativamente el riesgo de llegar a tener una de las muchas formas de cáncer. Sin embargo, todavía debe permanecer en guardia ante las señales de cáncer, ya que el tratamiento en sus comienzos con frecuencia puede significar la diferencia entre la vida y la muerte. Por consiguiente, debe llamar a su proveedor de salud si tiene cualquiera de los siguientes siete síntomas:

- 1.) sangrados o secreciones poco comunes de cualquier abertura del cuerpo;
- 2.) un abultamiento o una parte más gruesa en el seno o en cualquier otra parte;
- 3.) una llaga que no se le cura;
- 4.) un cambio persistente en sus hábitos para orinar o para hacer la deposición;
- 5.) una ronquera o tos persistente;
- 6.) una indigestión persistente o dificultad para tragar;
- 7.) un cambio en una verruga o en un lunar.

Usualmente, estas señales no indican un cáncer, pero sólo su proveedor de salud lo puede afirmar con seguridad, de modo que se las debe reportar de inmediato.

Como se mencionó, el tratamiento del cáncer es más exitoso cuando el mal se detecta en sus comienzos. Hay tres tipos básicos de tratamiento: cirugía, radiación y drogas, estas últimas conocidas como quimioterapia. El tratamiento recomendado depende del tipo de cáncer y de su extensión (o "etapa") del cáncer. Algunas veces, se utilizan combinaciones de estos tres diferentes tratamientos. Siempre se están evaluando nuevos tratamientos para el cáncer, y a muchos pacientes con cáncer puede que se les ofrezca la posibilidad de participar en una terapia nueva o en prueba.



Para mayor información confiable sobre temas de salud:

- Entre al sitio de internet exclusivo para miembros en www.kaiserpermanente.org/california, y cliquée el boton que dice "Kaiser Permanente Members Only"
- Visite el Centro de Educación para la Salud en su establecimiento local de Kaiser Permanente.
- Consulte su copia de "La Salud en Casa: Guía Práctica de Healthwise y Kaiser Permanente.
- Escuche los mensajes del Teléfono de la Salud de Kaiser Permanente llamando al 1-800-332-7563.

Para conseguir una copia gratis del "La Salud en Casa" o del "Directorio del Teléfono de la salud," llame al 1-800-464-4000.

Esta información no se presenta con la intención de diagnosticar problemas de salud o en lugar del cuidado médico profesional. Si tiene problemas de salud persistentes o si tiene más preguntas, por favor, consulte con su doctor o con su proveedor de salud.

© 1998, The Permanente Medical Group, Inc.

REGIONAL HEALTH EDUCATION

3106s